Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS SYSTÈMES PHOTONIQUES • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

Langue vivante étrangère A - Espagnol

Session 2022 • Code sujet : **22LVE ESP / 22LVEAESP** • Durée : **2 h** • Coefficient : **De 1 à 2 selon la spécialité**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. Compréhension de l'écrit : la transformation écologique des bureaux (1 question) **Page 3**

2. Expression écrite : argumentation ou courriel professionnel (3 questions) **Page 4**

3. Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ) (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btssp.fr/assets/annales/bts-sp/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS SP - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : la transformation écologique des bureaux

Un article expose les actions écologiques du Groupe Calvo, notamment le tri des déchets, et explique pourquoi les entreprises rendent leurs bureaux plus durables. Il aborde aussi la qualité de l’air et ses effets sur la santé et la productivité, ainsi que les économies d’énergie et d’eau obtenues par la rénovation et l’automatisation des bâtiments.

Compte-rendu

Question I. Après avoir lu attentivement l’article, rédiger en français un compte-rendu qui en fait apparaître les idées essentielles, en 155 à 185 mots.

Depuis 2018, le Groupe Calvo organise le tri des déchets dans ses bureaux, en séparant emballages plastiques, canettes et briques, déchets organiques, papier et carton. À la demande de salariés, certaines corbeilles individuelles ont été retirées afin d’éviter qu’ils ne mélangent leurs déchets. Cette initiative s’inscrit dans une évolution plus large : selon l’article, 79 % des consommateurs ont modifié leurs choix en fonction de la politique de durabilité des entreprises. Les salariés y sont également sensibles lorsqu’ils recherchent un emploi, ce qui fait de l’engagement écologique un enjeu de compétitivité et de recrutement.

Au retour des employés dans les bureaux, les entreprises veulent proposer des espaces sains, bien ventilés et moins pollués. Une mauvaise qualité de l’air nuit à la santé, favorise les virus et peut faire baisser la productivité jusqu’à 9 %. Des systèmes de ventilation et l’automatisation des bâtiments permettent de réduire la pollution et les consommations. Ainsi, l’immobilière Gmp a diminué en un an sa consommation d’eau de 52 % et d’électricité de 45 %. À Madrid, elle a aussi choisi des matériaux recyclés et du bois certifié FSC, provenant de forêts gérées durablement.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La transition écologique des bureaux répond aux attentes, protège la santé et réduit les consommations, comme l’illustrent les résultats de Gmp.

2. Expression écrite : argumentation ou courriel professionnel

Le candidat choisit un seul des deux sujets et répond en espagnol à toutes les consignes correspondantes. Le premier sujet invite à réfléchir aux valeurs durables des entreprises et à leurs apports ; le second demande un courriel professionnel de la responsable du Groupe Calvo à une société immobilière.

Sujet 1

Question 1. En espagnol, et dans le cadre d'une réponse d'au moins 180 mots, clarifier le sens de la phrase citée sur la durabilité comme condition de compétitivité et comme attente des salariés.

Modelo en español: La frase afirma que la sostenibilidad ya no es un simple gesto: es necesaria para que una empresa siga siendo competitiva. Los consumidores pueden preferir una compañía por su política ambiental; el artículo indica que el 79 % cambió sus preferencias por este motivo. Además, muchos trabajadores valoran que su empleador contribuya a frenar el cambio climático. Las empresas deben, por tanto, convertir sus compromisos en acciones concretas. En Calvo, los empleados separan los residuos y algunos pidieron retirar sus papeleras individuales para usar los contenedores de reciclaje. La empresa aceptó la propuesta, que refleja una expectativa real del personal.

Traduction pédagogique : La durabilité est devenue un enjeu de compétitivité et répond aux attentes des consommateurs et des salariés. Chez Calvo, le tri rend ces engagements concrets.

Vocabulaire et grammaire : *frenar* = freiner ; *deben* exprime une obligation.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La durabilité constitue un enjeu de compétitivité et répond aux attentes des consommateurs comme des salariés.

Question 2. En espagnol, expliquer si les valeurs durables d'une entreprise sont importantes lors de la recherche d'un emploi, puis présenter ce qu'elles apporteraient à la personne et à l'entreprise. La réponse au sujet 1 doit compter au moins 180 mots au total.

Suite du modèle en espagnol : Sí, para mí es importante trabajar en una empresa con valores sostenibles. Me sentiría orgulloso de contribuir a un proyecto responsable y tendría más confianza en mi empleador. Un lugar bien ventilado y menos contaminante también favorece la salud y el bienestar diario. Para la empresa, estas medidas pueden atraer y fidelizar a trabajadores motivados, mejorar su imagen y reforzar la confianza de los clientes. Además, ahorrar agua y energía reduce los gastos. La sostenibilidad beneficia así a las personas, a la empresa y al medio ambiente, siempre que los compromisos se traduzcan en acciones concretas.

Traduction pédagogique : Ces valeurs donnent du sens au travail et favorisent le bien-être. Pour l'entreprise, elles aident à attirer des salariés, à renforcer son image et à réduire ses dépenses.

Vocabulaire et grammaire : *fidelizar* = fidéliser ; *siempre que* signifie « à condition que ».

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Les valeurs durables donnent du sens au travail et favorisent le bien-être, tout en renforçant l'entreprise.

Courriel professionnel

Question Sujet 2. Rédiger en espagnol un courriel respectant les normes de présentation et les formules d'usage, de Mariví Sánchez, responsable du Groupe Calvo, à Inmobiliaria Gmp, pour demander une expertise afin de repenser les locaux. Annoncer les actions environnementales du groupe et leur valorisation, solliciter l'expertise, mentionner le rapport des employés sur la qualité de l'air et le bien-être, inviter le destinataire à visiter l'entreprise et à établir un devis le 17 juin 2022 à 9 h 30, et joindre le plan des locaux.

Modelo de correo en español:

Mariví Sánchez
Grupo Calvo
Carretera A Coruña
15106 Carballo

Inmobiliaria Gmp
c/ de Luchana, 23
28010 Madrid

Asunto: Solicitud de asesoramiento para nuestras oficinas

Estimados señores:

En el Grupo Calvo hemos puesto en marcha acciones medioambientales: separamos los residuos, reducimos y sustituimos los plásticos de un solo uso y damos visibilidad a estas iniciativas entre nuestros equipos. Queremos reorganizar nuestros locales y solicitamos su experiencia para mejorar su sostenibilidad y bienestar.

Adjuntamos un informe elaborado por nuestros empleados sobre la calidad del aire y el bienestar en las oficinas, así como el plano de los locales. Les invitamos a visitarnos el 17 de junio de 2022 a las 9:30 para conocer las instalaciones y elaborar un presupuesto.

Quedamos a la espera de su respuesta. Atentamente,
Mariví Sánchez
Directora de Sostenibilidad y Comunicación
Grupo Calvo

Traduction pédagogique : Le courriel présente les actions écologiques, demande l'expertise de Gmp et joint le rapport des salariés ainsi que le plan. Il propose une visite pour établir un devis.

Vocabulaire et grammaire : *hemos puesto en marcha* = nous avons mis en place ; *adjuntamos* = nous joignons ; *quedamos a la espera* = nous attendons votre réponse.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Courriel professionnel complet : actions écologiques, demande d'expertise, rapport et plan joints, visite proposée le 17 juin 2022 à 9 h 30.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2022)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve écrite d'espagnol du BTS tertiaires, session 2022, porte les codes 22LVE ESP et 22LVEAESP. D'une durée de 2 h, son coefficient varie de 1 à 2 selon la spécialité. À partir d'un article sur la transformation écologique des bureaux, elle évalue la compréhension écrite en français et l'expression écrite en espagnol, par une argumentation ou un courriel professionnel.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le tri sélectif au bureau repose sur une organisation claire des catégories de déchets et des équipements adaptés.
- La qualité de l'air intérieur influe sur la santé des salariés et peut affecter leur productivité.
- L'automatisation du chauffage, de l'éclairage, de la ventilation et de la gestion des déchets peut réduire les consommations.
- Les matériaux recyclés et le bois certifié participent à la durabilité d'un bâtiment rénové.

Points de vigilance & attentes du jury

- Restituer les idées essentielles de l'article en français dans un compte-rendu de 155 à 185 mots.
- Choisir un seul sujet d'expression écrite et répondre à toutes ses consignes en espagnol.
- Pour le sujet 1, traiter les deux questions et respecter le minimum de 180 mots.
- Pour le sujet 2, inclure chaque élément demandé et respecter les codes du courriel professionnel.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte-rendu de compréhension ?

Repérez les idées principales de l'article, regroupez-les dans un texte cohérent en français et reformulez-les sans ajouter d'opinion personnelle. Comptez les mots et vérifiez que le compte-rendu se situe entre 155 et 185 mots.

Q : Que faut-il inclure dans le courriel du sujet 2 ?

Présentez les actions écologiques du Groupe Calvo, demandez l'expertise de Gmp et mentionnez le rapport des employés. Proposez la visite et le devis le 17 juin 2022 à 9 h 30, puis indiquez que le plan des locaux est joint.

Q : Dois-je traiter les deux sujets d'expression écrite ?

Non, le sujet demande d'en choisir un seul. Le sujet 1 comporte deux questions et exige au moins 180 mots au total. Le sujet 2 demande un courriel professionnel reprenant tous les éléments indiqués.

Q : Le coefficient est-il identique pour toutes les spécialités ?

Non. La durée est de 2 heures, mais le coefficient varie selon la spécialité, de 1 à 2. Consultez la ligne correspondant à votre spécialité dans le tableau de la première page pour connaître le coefficient applicable.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btssp.fr/assets/annales/bts-sp/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS SP - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

Ressources BTS Systèmes Photoniques : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.